

Szerződés

mely létrejött egyrészről az

- * **Országos Vérellátó Szolgálat** (székhelye: 1113 Budapest, Karolnia út 19-21.; kincstári számlaszám: 10032000-01491742-00000000; képviseli: Dr. Miskovits Eszter főigazgató),
- a továbbiakban: Megrendelő -

másrészről a

- * **Pall Italia Srl.** (székhelye: 20090 Buccinasco, Milano, Via Emilia 26.; cégjegyzékszám: Cg. 862905; adószáma: 01679980159; fizetési számlaszáma: BNL – BNP Paribas Group IT40R0100501615000000000331; képviseli: Dr. Nemezc Zsuzsanna, akinek meghatalmazását jelen szerződés 2. számú melléklete tartalmazza),
- a továbbiakban: Szállító -

között az alábbi feltételek szerint:

PREAMBULUM

Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény alapján 25/OVSz/2010. számon közösségi értékhatárt elérő értékű nyílt közbeszerzési eljárást bonyolított le **vörösvérsejt- és trombocita koncentrátum előállításához szükséges laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák** beszerzése tárgyában. A benyújtott ajánlatokat megvizsgáló szakértői bizottság javaslata alapján, az Ajánlatkérő döntése szerint ezen eljárást Szállító az 1. és 2. rész, azaz a szerződésben specifikált termékek tekintetében megnyerte. Az eljárás eredményét Megrendelő 2011. március 10-én hirdette ki.

A fentiek alapján az Ajánlati Dokumentációban rögzített feltételnek eleget téve felek az alábbi szerződést kötik:

1.) Szerződés tárgya:

- 1.1. A szerződés tárgya az Ajánlatkérő által kidolgozott, 2010. december 21. napján kelt Ajánlati Dokumentációban és a jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott **vörösvérsejt- és trombocita koncentrátum előállításához szükséges laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák** – a továbbiakban: áruk – adásvétele. Az áruk részletes adatait és mennyiségét a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.

Megrendelő fenntartja a jogát, hogy a szerződés hatálya alatt a tényleges szükségleteknek megfelelően részenként az összmennyiségtől + 20 %-kal (plusz húsz százalékkal) eltérjen.

- 1.2. A Szállító által szállítandó árunak meg kell felelnie a Szállító által ajánlata részeként becsatolt specifikációnak, valamint azoknak a szakmai jellemzőknek/paramétereknek,

melyek a jelen szerződés megkötését megelőző közbeszerzési eljárásban előírásra, illetve a Szállító által az ajánlatában feltüntetésre kerültek. A közbeszerzési eljárás iratanyaga a jelen szerződés mellékletét képezi.

2.) Szerződéses érték:

A Megrendelő által a szerződés ellenértékeként a Szállítónak fizetendő teljes összeg:

1. részben:

nettó 188.000.000,- Ft, azaz nettó száznyolcvannyolcmillió forint + **25% Áfa**, az összesen **bruttó 235.000.000,- Ft**, azaz bruttó kettőszázharmincötmillió forint;

2. részben:

nettó 126.000.000,- Ft, azaz nettó százhuszonhatmillió forint + **25% Áfa**, az összesen **bruttó 157.500.000,- Ft**, azaz bruttó százötvenhétmillió-ötszázezer forint;

mely a jelen szerződés 4.1. pontjában meghatározott szállítási címre költségmentesen leszállítva értendő azzal, hogy az ár tartalmazza az Ajánlati Dokumentációban előírt, a Szállító által biztosítandó valamennyi szolgáltatás ellenértékét is.

Az áruk egységára:

1. rész (laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák vörösvérsejt-koncentrátumhoz): nettó 1.880,- Ft/db + 25% Áfa, azaz **bruttó 2.350,- Ft/db**;

2. rész (Laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák trombocita koncentrátumhoz): nettó 3.500,- Ft/db + 25% Áfa, azaz **bruttó 4.375,- Ft/db**.

Az egységárakat is tartalmazó tételes árlistát a jelen szerződés 1. számú melléklete tartalmazza.

A szerződés ellenértéke a jelen szerződés 3.) pontjában foglaltak szerint kerül kifizetésre.

3.) Fizetési mód:

- 3.1. Megrendelő a szerződés ellenértékét utólag, a teljesítéstől számított 20 naptári napon belül átutalással fizeti meg. A Felek egyezően rögzítik, hogy a teljesítésen a szerződéses kötelezettségek Szállító általi maradéktalan teljesítését és a számla Megrendelő általi átvételének megtörténtét is értik, ennek megfelelően a teljesítés időpontjának a számla Megrendelő általi átvétele minősül.

Mindezek alapján a Megrendelő a szerződés ellenértékét utólag, valamennyi árunak a jelen szerződés 4. pontjában rögzítettek szerinti maradéktalan és szerződésszerű leszállítását követően, a Szállító által kiállított **számla kézhezvételétől számított 20 naptári napon** belül a Szállítónak a BNL – BNP Paribas Group-nál vezetett IT40R010050161500000000331 számú számlájára történő átutalással fizeti meg.

Szállító az összesített számla kiállítására az egyazon lehívásban szereplő tételek teljes körű és szerződésszerű leszállítását követően jogosult. A számla mellékletét kell

képeznie az adott lehívás alapján kiszállított tételekre vonatkozó, átvételi igazolással ellátott szállítóleveleknek.

A fizetés abban az időpontban számít teljesítettnek, amikor Megrendelő számlavezetője Megrendelő számláját a kifizetésre kerülő összeggel megterheli.

Fizetési késedelem esetén Megrendelő a késedelem időtartamára a Ptk.-ban meghatározott mértékű késedelmi kamat fizetésére köteles.

- 3.2. Szállító kötelezi magát arra, hogy a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg a teljes nettó szerződéses ár 5 %-nak megfelelő összegben, azaz **15.700.000 Ft**, azaz tizenötmillió-hétszázezer forint értékben a Megrendelő részére teljesítési biztosítékot nyújt a Kbt. 53/A. § (6) bekezdés a) pontjában meghatározott formában. Az erről szóló igazolást a szerződés aláírásával egyidejűleg átadja Megrendelőnek.

A teljesítési biztosíték a szerződés megkötését követő 36. hónap utolsó napjáig érvényes.

A Megrendelő a teljesítési biztosíték teljes összegének igénybe vételére jogosult az alábbiak szerint:

ha a Szállító a szerződés teljesítését a saját érdekkörében felmerült ok miatt meg sem kezdi vagy megkezdte, de nem fejezi be, ebben az esetben egyoldalú nyilatkozattal jogosult Megrendelő a teljesítési biztosíték igénybe vételére.

A teljesítési biztosíték nyújtásának költségei Szállítót terhelik.

- 3.3. A Szállító a jelen szerződésben rögzített kötelezettségek késedelmes vagy hibás teljesítése esetén az alábbi mértékű kötbérfizetési kötelezettséggel tartozik Megrendelőnek:
- késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke a késedelmes teljesítéssel érintett áru nettó szerződéses ellenértékére vetítve a késedelem első 10 napja alatt napi két százalékos, a következő 10 nap folyamán napi két és fél százalékos és ezt követő késedelem folyamán napi három százalékos, legfeljebb azonban a teljes nettó szerződéses érték 54 százaléka.
 - hibás teljesítés esetén a kötbér mértéke a hibás teljesítéssel érintett áru nettó szerződéses árára vetítve tizenöt százalékos, illetve a hiba kijavítás vagy kicserélés útján történő kiküszöbölése esetén az előző bekezdés szerint késedelem miatt fizetendő kötbérszeg, ha az így kiszámított kötbér a tizenöt százalékosot meghaladja.

Amennyiben Megrendelő a teljesítési biztosítékot igénybe veszi, Szállító az igénybe vett teljesítési biztosíték összege és a fentiekben meghatározott mértékű kötbérösszeg közötti különbözetet tartozik kötbéreként megfizetni Megrendelő részére. A biztosíték igénybe vétele és a kötbér kifizetése nem érinti Megrendelő azon jogát, hogy a szerződésszegéssel okozott és a biztosíték, valamint a kötbér összegével nem fedezett kárának megtérítését követelje.

- 3.4. Megrendelő tájékoztatja a Szállítót, hogy a jelen szerződés, és a jelen szerződés teljesítése esetén a kifizetés az Art. 36/A. §-a alá tartozik.

- 3.5. Megrendelő kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy amennyiben a Kbt. 305. § (4) bekezdése szerinti feltételek beállnak, a Szállító a MÁK-nál vezetett 10032000-01491742-00000000 számú fizetési számlája terhére legfeljebb a hátralékos szállítási díjnak a leigazolt számlában foglalt összege és annak késedelmi kamata erejéig határidős beszedési megbízást nyújtson be, és kifejezetten hozzájárul ahhoz is, hogy a pénzforgalmi szolgáltató a határidős beszedési megbízás alapján a Szállító jogszerű követelését teljesítse.

4.) Áruszállítási feltételek és határidők:

- 4.1 Az árut a jelen pontban meghatározott teljesítési helyre külföldi Szállító DDP (INCOTERMS 2000.) paritáson, belföldi Szállító költségmentesen szállítja le:

Megrendelő Központi raktára (2040 Budaörs, Kamaraerdei u. 13.)

A Megrendelő fenntartja annak jogát, hogy a szerződés hatálya alatt a szállítási címet - az OVSz által végrehajtott feladatátcsoportosítás miatt – megváltoztassa. Szállító ezen tájékoztatást valamint azt, hogy a szállítási cím megváltoztatása esetén semmilyen további költséget nem érvényesíthet, valamint, hogy a szállítási cím módosítása nem minősül szerződésmódosításnak kifejezetten tudomásul veszi.

- 4.2. Szállító feladatát képezi a leszállítást közvetlenül követően az áru fuvarszekőről történő lerakodása és a Megrendelő által meghatározott helyre/helyekre történő berakodása. Szállító maga köteles gondoskodni a le- és berakodáshoz szükséges eszközök és munkaerő biztosításáról. Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szállítási címen sem eszköz, sem munkaerő nem áll rendelkezésre erre a célra. Szállító e kötelezettsége teljesítését a saját költségére köteles teljesíteni. A felek megállapodnak abban, hogy a szállítási címen az áruk átvétele - a statim kiszállítások kivételével - munkanapokon 8.00-14.00 óra között történik. A Felek ebben az időtartamban kötelesek a leszállított termékek esetében mennyiségi és megfelelőségi helyességet igazolni a számla kiállíthatósága érdekében. Szállító számla kiállítására csak akkor jogosult, ha az átvételkor a mennyiségi és megfelelőségi helyességet a szállítólevélen az átvevő rögzítette azzal, hogy az áru tételes, részletes mennyiségi és minőségi átvételére a jelen szerződés 6.4. pontja szerint kerül sor.
- 4.3. A felek megállapodnak abban, hogy az árukat a Szállító a Megrendelő eseti lehívása(i) alapján szállítja le a jelen szerződés megkötésétől számított 36 hónap alatt. A Megrendelő a tényleges felhasználásnak megfelelően a – leszállítandó mennyiséget és a szállítási címet tartalmazó – megrendeléseket a következő, tényleges szállítási határidő előtt legkésőbb 15 nappal írásban, telefaxon megküldi. (lehívás)
- 4.4. Az áru feladását megelőző 5 nappal a Szállító telefax értesítést küld Megrendelő Szervezési és Finanszírozási osztálya (fax: 372-4289) részére, melyben az alábbi adatokat közli:
- a leszállítandó áruk megnevezése,
 - a szállítmány megérkezésének várható időpontja,
 - a fuvarozó és a fuvarszekő azonosításra alkalmas, pontos megnevezése.

A Szállító a megrendeléseket, lehívásokat – azok kézhezvételétől számított max. – 15 napon belül (a statim igényt legfeljebb 24 órán belül) a tárgy hónapra vonatkozóan a tárgy hónap 1. és 5. napja között teljesíti.

Szállító a soron kívüli szállításhoz a megadott mennyiségű árut folyamatosan raktáron tartja az elsőállítás időpontjától kezdődően:

- a) Laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák vörösvérsejt koncentrátumhoz:
2700 darab
- b) Laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák trombocita koncentrátumhoz:
2000 darab

Megrendelő lehívásának hiányában Szállító az áru leszállítására nem jogosult. A jelen szerződés hatálya alá tartozó termékek lehívására kizárólag a Megrendelő Szervezési és Finanszírozási osztálya jogosult. Szállító nem jogosult a Megrendelő más szervezeti egységéből érkező lehívás teljesítésére.

Amennyiben a jelen szerződés szerinti teljes árumennyiség lehívására a végső szállítási határidőig nem kerül sor, Szállító jogosult a szerződéstől a le nem szállított áru tekintetében elállni.

5.) **Csomagolás:**

5.1 Szállító a leszállítandó árut gyűjtőkiszereleésben és a gyűjtőkiszereleéseken a felhasználhatóság lejártának időpontját jól láthatóan feltüntetve a szállítás módjának megfelelő és a felhasználási időtartam alatti megóvást biztosító csomagolásban szállítja le. A dobozokon a megfelelő kezelésre és tárolásra (a hőmérséklet és egyéb, dőlésmentes szállítás betartására tekintettel) vonatkozó címkék feltüntetésre kerülnek. Megrendelő a leszállítani kért áru mennyiségét úgy tartozik meghatározni, hogy a Szállító által előzetesen közölt gyűjtőkiszereleés szerinti mennyiségnél kisebb mennyiség leszállítására nincs mód.

5.2. A csomagolási megjelölésen az alábbi adatok szerepelnek:

- * Megrendelő neve, székhelye,
- * a szerződés száma,
- * szállítási cím.

5.3. A gyűjtőcsomagolás (karton) külső és a legkisebb belső gyűjtőegység külső felületén tehát szerepelniük kell az alábbi állományazonosító jelzéseknek:

- A termék gyártójának neve /vagy kereskedelmi neve és címe
- termék megnevezése, referencia (katalógusszáma)
- A termék gyártási ideje
- A termékek tárolásának ajánlott hőmérséklet-intervalluma
- Bármely egyéb különleges tárolási és/vagy kezelési utasítás
- A termék felhasználhatósági ideje

- A termék darabszáma
- A gyártási tételszám, amelyet megelőz a LOT vagy sorozatszám
- CE megfelelőségi jelölés (kijelölt szervezet kódjával)

5.4. A Szállító köteles jelen szerződés aláírását követő 3 (három) munkanapon belül a szállítandó termékek Release Certificate-jének másolatát, azaz a gyártó által kiállított dokumentum mintapéldányát benyújtani a Megrendelő Minőségbiztosítási osztályára. Olyan mintát kell benyújtani, amelyet a Szállító gyártási/felszabadítási bizonylatként minden egyes gyártási tételhez az adott tételből történő első kiszállítás alkalmával az 5.5. pont szerint fog megküldeni a Megrendelő Minőségbiztosítási osztályára.

5.5. A Szállító köteles minden egyes gyártási tételnek az 5.4. pont szerint benyújtott mintával megegyező tartalmú és formátumú „Release Certificate” bizonylatát az adott tételből történő első szállítást megelőző 3 napon az OVSz Minőségbiztosítási osztályára megküldeni. A Release Certificate-nek az alábbiakat kell tartalmaznia:

- * a beérkező áru nevét és azonosító (katalógus) kódját,
- * az áru gyártóját,
- * a gyártás helyszínét,
- * a gyártási számot (lot/sarzs),
- * a gyártási tétel gyártásának és lejáratának idejét, valamint
- * az elvégzett gyártói műszaki biztonsági és szükség esetén kémiai ellenőrzésekkel alátámasztott, a termék megfelelőségére vonatkozó nyilatkozato(ka)t, dátummal, az arra feljogosított személy(ek) által érvényesen aláírva.

Szállítónak a Release Certificate-tel együtt meg kell küldenie arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy a termékeket az áruk gyűjtőcsomagolásán jelölt körülmények között raktározza, szállítja és adja át.

6.) **Az áru átvétele, a használati utasítás:**

6.1. A Szállító köteles az egységcsomagokhoz mellékelni a gyártó által kiadott, a 4/2009. (III. 17.) EüM rendeletnek megfelelő tartalmú, magyarra fordított, részletes használati utasítást.

A Szállító valamennyi árut a gyártó által kiadott használati utasításban meghatározott tárolási körülmények között a megfelelő, előírt hőmérsékleten, szükség esetén pedig dőlésmentesen köteles a Megrendelő részére leszállítani.

6.2. Az áruk fuvarozótól történő átvétele Megrendelő kötelezettsége. Az áruk átadás-átvételét Megrendelő megtagadhatja, amennyiben a Szállító minden árura a magyar nyelvű, részletes, a Megrendelő által az alábbiakban foglaltak szerint jóváhagyott használati utasítást nem mellékel. Szállító csak olyan áru szállítására jogosult, amelynek használati utasítását Megrendelő előzetesen írásban jóváhagyta.

A szerződő felek a jelen szerződés megkötésekor a Megrendelő által jóváhagyott használati utasításnak azt a használati utasítást tekintik, amelyet Szállító a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban ajánlata részeként Megrendelőhöz

benyújtott. A Szállító köteles – a szerződéses kötelezettségei teljesítéséhez mérten kellő időben – a használati utasítás változása esetén – jóváhagyás céljából – ajánlott levélben értesítést küldeni a Megrendelő Minőségbiztosítási osztályára.

A használati utasítás minden oldalán mindig fel kell tüntetni az árukódot, a használati utasítás keltét, az oldalszámot és az összes oldal számát.

A használati utasításban bekövetkezett, gyártó által kiadott esetleges változásokról a Szállító köteles haladéktalanul tájékoztatni a Megrendelő Minőségbiztosítási osztályát, valamint köteles a módosított használati utasítást elküldeni a jelen szerződés 4.1. pontjában meghatározott szállítási címre is. A termékek külső csomagolásán jól láthatóan fel kell tüntetni a figyelmeztetést, hogy a használati utasításban változás történt.

- 6.3. A Szállító a leszállított áruk szállítólevelein köteles az alábbiakat feltüntetni:
Az OVSz szerződés-lehívás hivatkozási számát (OVSz- és RSZSZ-szám),
termékkód (katalógusszám),
termék megnevezése,
termék mennyisége,
termék egységára (HUF),
gyártási szám (Lot),
lejárató idő.
- 6.4. Az áruk mennyiségi átvételére a leszállítást követő 10 napon belül kerül sor. A mennyiségi hiányokról és sérülésekről a Megrendelő jegyzőkönyvet vesz fel, melyet haladéktalanul továbbít Szállító részére. A megállapított hiányokat és sérült árut Szállító a jegyzőkönyv kézhezvételétől számított 10 napon belül saját költségére utanszállítással tartozik pótolni. Az áru minőségi átvételére a felhasználás függvényében folyamatosan kerül sor.

Az áru átvételének időpontjáig Szállító felel az áru minőségének megőrzéséért. Szállító köteles biztosítani a gyártó által előírt raktározási és szállítási körülményeket. A leszállított árukat a Megrendelő saját költségére és veszélyére az áruk természetének megfelelő körülmények között raktározza.

7.) Szállító kötelezettségei:

- 7.1. A Szállító vállalja, hogy a termékeket a gyártó által előírt tárolási/szállítási körülmények között szállítja a Megrendelő által a 4.1. pontban megadott szállítási címre.
- 7.2. A Szállító köteles a szerződés időtartama alatt a tudomására jutott minőségi kifogást, termék-visszahívást (recall), illetve a termékek kiszerezésében, összetételében, a használati utasításban bekövetkező változást
- haladéktalanul jelenteni az OVSz Minőségbiztosítási osztálya részére;
 - intézkedni a minőségileg kifogásolt termék(ek) 1 héten belüli pótlásáról.
- 7.3. A Szállító köteles az OVSz Minőségbiztosítási osztálya számára lehetővé tenni, hogy az a raktárában és a szállítás során évente legalább egyszer, előzetes megbeszélés alapján

ellenőrizhesse az áruk minőségének megóvásához szükséges körülmények megfelelőségét.

- 7.4. Az esetleges – Megrendelő által előre nem tervezhető – statim igények kielégítésére a Szállító köteles 24 órán belül leszállítani, és az első részszállítás időpontjától folyamatosan raktáron tartani legalább a 4.4. pontban meghatározott mennyiséget.
- 7.5. Szállító köteles lehetővé tenni a Megrendelő által történő auditálást a raktározási folyamatok vonatkozásában, előzetes egyeztetést követően.

Szállító köteles minden szállításról olyan naprakész nyilvántartást vezetni, melyből megállapítható, visszakereshető, hogy mely felhasználási helyre mikor, milyen lejáratú, milyen gyártási számú és milyen mennyiségű termék került leszállításra. A nyilvántartás egy példányát a kiszállítást megelőző napon az OVSz Minőségbiztosítási osztályára el kell juttatni faxon, vagy elektronikus úton (minosegugy@ovsz.hu). Köteles továbbá az OVSz Minőségbiztosítási osztályának ellenőrzési lehetőséget biztosítani a nyilvántartás és a ténylegesen kiszállításra került tételek összevetésére.

- 7.6. Amennyiben a szerződés hatálya alatt valamely áru gyártása megszűnne, a Szállító az érintett áruval egyenértékű, a közbeszerzési eljárásban előírt követelményeknek megfelelő terméket ajánl meg, és a Megrendelő egyetértése esetén a szerződés további időtartama alatt azt azonos áron szállítja.

8.) Jótállás:

- 8.1. Szállító a jelen szerződés alapján leszállításra kerülő áruk felhasználhatósága tekintetében szavatolja legalább a kiszállítástól számított **18 hónap** felhasználhatósági időt.
- 8.2. Amennyiben a felhasználhatósági időtartam alatt az áruk tekintetében megállapítást nyer, hogy a jelen szerződésben, illetve a Szállító ajánlatában rögzített minőségi paramétereket nem teljesíti, és funkciójának megfelelően nem használható, Szállító a Megrendelő által megküldött bejelentés alapján köteles azokat saját költségére 10 napon belül kicserélni. A kicserélt áruk tekintetében a felhasználhatósági időtartam a csere időpontjától újra kezdődik.
- 8.3. Az áruk minőségét érintő kifogásokkal kapcsolatban a Megrendelő részéről az OVSz Minőségbiztosítási osztálya jár el. A minőségi kifogás alapján kicserélt árukat a Szállító az OVSz Minőségbiztosítási osztályára köteles szállítani.

9.) Forgalomba hozatalhoz szükséges dokumentumok:

Szállító az Ajánlati Dokumentációban előírtak szerint saját költségére biztosítja Megrendelő részére a jelen szerződés specifikációjában meghatározott áruk forgalomba hozatalához szükséges dokumentumokat (tanúsítványokat, nyilvántartásba-vételi igazolást). Amennyiben az áru minőségtanúsítványa nem érvényes a felhasználhatósági idő lejártáig, úgy Szállító a saját költségére és veszélyére – kártérítési felelősége

tudatában – meghosszabbítja az érvényességét a csatolt tanúsítványnak úgy, hogy a tanúsítvány a felhasználhatósági idő lejártáig érvényes legyen. Ellenkező esetben a Megrendelő eláll a szerződéstől, és él a szerződésben biztosított szankciókkal.

10.) **Hatálybalépés:**

Jelen szerződés a felek általi aláírás napján lép hatályba és 36 hónapig marad érvényben.

Amennyiben az előírt módon – tartalommal és határidőre – a Szállító nem bocsátja rendelkezésre a teljesítési biztosítékot, úgy Megrendelő azonnali hatállyal jogosult a jelen szerződéstől elállni.

Amennyiben a Szállító nem nyújtja be a minőségi/megfelelőségi tanúsítvány érvényességének meghosszabbítását igazoló dokumentumot még a tanúsítvány lejárta előtt, abban az esetben a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani és a teljesítési biztosítékot igénybe venni.

11.) **Egyéb feltételek:**

- 11.1. Jelen szerződés és annak mellékletei csak a szerződő felek közös megegyezésével, írásos formában módosíthatók a Kbt. 303. §-ában foglaltaknak megfelelően.
- 11.2. Minden, a jelen szerződés keretében a felek által egymásnak küldött értesítésnek írott formában (ajánlott levélben, telefaxon) kell történnie. Ezen értesítések hatálya a címzett általi vételkor, illetve neki történő kézbesítéskor áll be.
- 11.3. Jelen szerződés 4 azonos érvényű példányban magyar nyelven készült, melyből a felek 2-2 példányt kapnak.
- 11.4. Jelen szerződés valamennyi melléklete a szerződés elválaszthatatlan részét képezi. A szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárásban keletkezett valamennyi dokumentum, így különösen az ajánlattevő kötelezettségvállalásra vonatkozó nyilatkozatait tartalmazó ajánlat, az ajánlati felhívás és dokumentáció, és minden egyéb, az eljárás során keletkezett dokumentum.
- 11.5. A szerződő felek mentesülnek a jelen szerződésből fakadó kötelezettségeik nem vagy részleges teljesítésével kapcsolatos felelősség alól, ha a nem teljesítés ellenállhatatlan erők következménye.

Ellenállhatatlan erőn olyan, az illetékes Kereskedelmi Kamara által igazolt körülményeket kell érteni, melyek a jelen szerződés aláírását követően felmerülő, előreláthatatlan és a felek által elháríthatatlan események következtében állnak be. Ilyenek tekintendők főképp, de nem kizárólag a háború, földrengés, tűzvész, robbanás.

Az ellenállhatatlan erő által érintett fél köteles a másik felet a vis maior helyzet bekövetkeztéről illetve megszűntéről 15 napon belül értesíteni.

11.6. A jelen szerződés az 1. sz. mellékletben megjelölt részek tekintetében részlegesen is megszüntethető, illetve részlegesen is megszűnhet, valamint a szerződés részleges érvénytelensége is megállapítható a részek tekintetében. Ha az 1. sz. mellékletben megjelölt bármely rész tekintetében a szerződés megszűnik, megszüntetésre kerül, az nem érinti a többi rész tekintetében a szerződés érvényességét és hatályosságát.

12.) **Választottbíróság, alkalmazandó jog:**

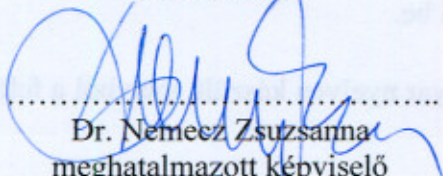
A jelen szerződésből eredő jogvitákat a szerződő felek megkísérlik békés úton rendezni. Amennyiben ez 30 napon belül nem vezet eredményre, akkor bármely vita eldöntésére, amely a jelen szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választottbíróság, Budapest kizárólagos döntésének azzal, hogy a Választottbíróság a saját Eljárási Szabályzata szerint jár el.

A Választottbíróság döntése végleges és végrehajtható.

A jelen szerződésben nem vagy nem kimerítően szabályozott kérdések tekintetében a magyar anyagi jog szabályai az irányadók.

Budapest, 2011. március 21.

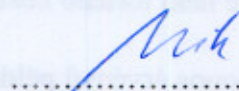
Pall Italia Srl.


.....
Dr. Némecz Zsuzsanna
meghatalmazott képviselő
Szállító



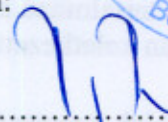
Budapest, 2011. március 21.

Országos Vérellátó Szolgálat


.....
Dr. Miskovits Eszter
főigazgató
Megrendelő



Ellenjegyzem:


.....
Pájer Péter
gazdasági főigazgató-helyettes

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Termék- és árlista
2. sz. melléklet: Képviselési jogosultságról szóló meghatalmazás

1. számú melléklet

Termék- és árlista

1. rész:

Termék neve	Beszerzendő mennyiség	Megajánlott termék neve, cikkszám, gyártó megnevezése, kiszerelés	Nettó egységár (nettó HUF/db)	ÁFA mértéke (%)	Bruttó egységár (bruttó HUF/db)	Nettó összár (nettó HUF/összes db)	Bruttó összár (bruttó HUF/összes db)
Laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák vörösvérsejt-koncentrátumhoz	100.000 db	Pall BPF4ARBL	1.880 HUF	25,00%	2.350 HUF	188.000.000 HUF	235.000.000 HUF

2. rész:

Termék neve	Beszerzendő mennyiség	Megajánlott termék neve, cikkszám, gyártó megnevezése, kiszerelés	Nettó egységár (nettó HUF/db)	ÁFA mértéke (%)	Bruttó egységár (bruttó HUF/db)	Nettó összár (nettó HUF/összes db)	Bruttó összár (bruttó HUF/összes db)
Laboratóriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák trombocita-koncentrátumhoz	36.000 db	Pall LRP6BEL	3.500 HUF	25,00%	4.375 HUF	126.000.000 HUF	157.500.000 HUF



Szállító
Pall Italia Srl.
Budapest, 2011. március 21.

.....
Dr. Nemezz Zsuzsanna
meghatalmazott képviselő



Megrendelő
Országos Vérellátó Szolgálat
Budapest, 2011. március 21.

.....
Dr. Miskovits Eszter
főigazgató

.....
Pájer Péter
gazdasági főigazgató-helyettes

2. számú melléklet

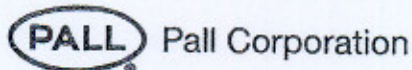
Képviselési jogosultságról szóló meghatalmazás

Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség
 Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség
 1125 Budapest, Fehérvári út 101. sz. 1. emelet
 Tel.: +36 1 461 1111
 E-mail: info@ovszk.hu

Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség
 Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség
 1125 Budapest, Fehérvári út 101. sz. 1. emelet
 Tel.: +36 1 461 1111
 E-mail: info@ovszk.hu



Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség
Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség	Magyarországi Vízgazdálkodási Szövetség



Pall Italia srl
20090 Buccinasco (MI)
Via Emilia, 26
Tel. 02/488870.1
Fax 02/4880014
www.pall.com

Capitale € 3.100.000 int. vers.
R.E.A. N. 862905
N. Iscriz. Registro Imprese, P. IVA e C.F.
01679980159
Socio unico, direzione e
coordinamento: Pall Corporation USA

**KÜLFÖLDI AJÁNLATTEVŐ MEGHATALMAZÁSA A NEVÉBEN
TÖRTÉNŐ AJÁNLAT BENYÚJTÁSÁRA/
AUTHORISATION ISSUED BY A FOREIGN TENDERER
CONCERNING THE SUBMISSION OF ITS BID ON ITS BEHALF**

Tisztelt Ajánlatkérő,
Dear Tenderer,

Alulírott **Vincenzo Baselli** a **Pall Italia Srl.** (20090 Buccinasco (Milano) Viale Emilia 26.) képviselőként a szükséges felhatalmazás birtokában teljes jogkörrel eljárva jelen okirattal kifejezetten és visszavonhatatlanul

I, the undersigned **Vincenzo Baselli**, acting as the fully authorised representative of **Pall Italia Srl.** (20090 Buccinasco (Milano) Viale Emilia 26) via this document hereby expressly and irrevocably

meghatalmazzuk
authorise

Dr. Nemezc Zsuzsannát (1026. Budapest, Endrődi Sándor u. 79.), hogy nevünkben és képviselőnkben eljárva az Önök által „Laboratoriumi fehérvérsejt csökkentő szűrő és tároló zsák vörösvérsejt és trombocita koncentrátumhoz” megnevezéssel és 25/OVSZ/2010 szám alatt megindított közbeszerzési eljárás keretében az általunk gyártott és forgalmazott termék szállítására vonatkozóan ajánlatot nyújtson be.

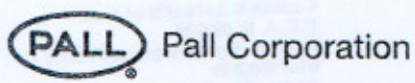
Dr. Zsuzsanna Nemezc (1026 Budapest, Endrődi Sándor u. 79.) acting on behalf of our company, to submit, within the frame of public procurement procedure No. 25/OVSZ/2010, titled „Laboratory sytem for Leukodepletion of red cell and platalet blood product” announced by you, a Bid concerning the delivery of the product manufactured and distributed by us.

Jelen meghatalmazás kiterjed jelen közbeszerzési eljárásban a Cégünk magyarországi képviselőre, az ajánlat nevünkben történő aláírására, az ajánlattal kapcsolatban szükséges valamennyi jognyilatkozat megtételére, ajánlatunk elfogadása esetén a szerződés nevünkben történő aláírására. Within the frame of the above mentioned public procurement procedure, this authorisation shall apply to the signing of the Bid on behalf of our Company, making all necessary legal statements related to the Bid, as well as to the signing of the contract, if our Bid will be accepted.

(A meghatalmazásnak értelemszerűen pontosan tartalmaznia kell annak terjedelmét és tételesen a meghatalmazott jogkörét.)

(The authorisation should appropriately and clearly indicate its scope, as well as the detailed list of authorised actions.)

00224/76-39/2011/3220



Pall Italia srl
20090 Buccinasco (MI)
Via Emilia, 26
Tel. 02/488870.1
Fax 02/4880014
www.pall.com

Capitale € 3.100.000 int. vers.
R.E. A. N. 862905
N. Iscriz.Registro Imprese, P. IVA e C.F.
01679980159
Socio unico, direzione e
coordinamento: Pall Corporation USA

Kijelentjük és visszavonhatatlanul korlátozás nélküli felelősséget vállalunk Önökkel szemben, a jelen meghatalmazás alapján a meghatalmazott által nevünkben tett/áláírt valamennyi jognyilatkozatban/szerződésben foglalt kötelezettség határidőre történő hibátlan teljesítéséért.

We hereby declare and irrevocably undertake unlimited responsibility for timely and appropriate fulfilment of obligations specified in all legal statements made by and all agreements signed by our authorised representative, pursuant to this authorisation.

dátum/Date: 31.01.2011.



Vincenzo Baselli
Legal Representative
Pall Italia S.r.l.

.....
meghatalmazó fél cégszerű aláírása
representative authorised signature of the
party giving authorisation

A meghatalmazást elfogadom. I accept the authorisation.

.....
meghatalmazott aláírása
signature of authorised